

**Н.С. БОРОВИК**

Республика Беларусь, Минск, Академия управления при президенте

Республики Беларусь

### **СИСТЕМНЫЕ СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ РЕДУКЦИИ В НАУЧНЫХ ТЕКСТАХ**

В ходе теоретического анализа были выделены следующие системные способы выражения редукции: элементы замещения, опущения, компрессия, смысловые эллипсы, компримированные конструкции.

В процессе эмпирического анализа было установлено, что системные способы выражения редукции уступают количественно системным способам выражения редундантности в текстах функционального стиля науки. Их общее количество составляет 35%. Необходимо также отметить, что не все системные способы выражения редукции были установлены в текстах данного функционального стиля. Так было замечено например, что компримированные конструкции отсутствуют. Количество опущений составляет всего 4% от общего количества всех зафиксированных системных способов выражения редукции в научных текстах. Наиболее частотную группу образуют элементы замещения, их количество составляет 41%. Компрессия несколько уступает элементам замещения и представлена в научных текстах в количестве 36%. За ней следуют информационные эллипсы (19%).

Такое количественное использование системных способов выражения редукации в текстах функционального стиля науки связано со спецификой информационного содержания данных текстов. Следует отметить высокую степень сложности представленного в них информационного материала, которая не позволяет использовать языковые элементы способные усложнить процесс восприятия и понимания научных текстов.

Научные тексты представляют собой достаточно сложное для понимания информационное языковое образование. Использование даже несущественных пробелов в содержании способно вызвать ощутимые затруднения в понимании представленной информации. Согласно результатам проведённого анализа можно утверждать, что использование информационных эллипсов в научных текстах не является типичной чертой, характерной для структуры построения текстов данного функционального стиля. Многочисленное использование эллипсов привело бы к невозможности понимания всего содержания текста. Авторы научных текстов избегают возникновения информационных пробелов и поэтому стремятся уточнить и конкретизировать любую незнакомую или неоднозначную лексическую единицу. В большинстве случаев такие конкретизации следуют сразу за новым термином, что позволяет избежать возникновения большого информационного пробела, который мог бы оказать негативное влияние на понимание общего смысла текста. В ходе эмпирического анализа было установлено, что в качестве лексических единиц, вызывающих возникновение информационной недостаточности, выступают лингвистические термины, которые в следующих контактных предложениях получают свою конкретизацию. Такое контактное разъяснение лингвистической терминологии позволяет читателю не отвлекаться от информационного содержания, не терять нити размышлений, что делает чтение научного текста более комфортным.

Элементы замещения минимально сокращают общее информационное содержание текста и способствуют избеганию повторов, которые необходимы для логического продвижения смысла научного сообщения.

Наиболее частотными являются прономинальные элементы замещения, которые встречаются практически в каждом втором предложении. С их помощью устанавливается анафорическая связь между двумя контактными предложениями. Замещения следуют сразу за полнозначными словами, поэтому образуется тесная связь, которая позволяет сразу понять, что речь идёт о понятии, использованном в предыдущем предложении.

В подобной функции указания на полнозначную лексическую единицу выступают указательные местоимения. Тип связи между именем существительным и указательным местоимением не отличается от типа связи между именем существительным и личным местоимением. Данная

связь носит анафорический характер и является элементом когезии в тексте.

Если элементы замещения являются наиболее частотной группой системных способов выражения редукции в научных текстах, то опущения представляют собой самую малочисленную группу в текстах данного функционального стиля. Такой результат следует объяснять спецификой содержания научных текстов. Авторы научных текстов стараются построить информационное содержание таким образом, чтобы читатель не потерял нити рассуждения и как можно реже встречался с информационными пробелами, способными значительно усложнить процесс понимания или сделать его невозможным. Наиболее продуктивным способом устранения информационных пробелов является использование большого количества обязательных конкретизаций и уточнений. Опущения предполагают отказ от использования определённых, необходимых по смыслу, лексических единиц, значение которых может быть восполнено с помощью контекста, ситуации, жизненного опыта получателя информации. Но, в любом случае, использование данного системного способа выражения редукции вызывает необходимость в подтверждении правильности понимания содержания всего сообщения. В устной разговорной речи такое подтверждение может иметь своё выражение в мимике. При построении научного текста у автора и читателя нет прямого контакта, и сложность представляемой проблемы не позволяет использовать большое количество дополнительных языковых средств, способных оказать негативное влияние на процесс восприятия и понимания информации. По этой причине любая возможность возникновения информационной недостаточности должна быть исключена. Опущения являются в наименьшей степени подходящими языковыми элементами для данного функционального стиля. То небольшое количество опущений, которое было зафиксировано в научных текстах, использовалось с целью избежания употребления очередного повтора.

Компрессия представляет вторую группу системных способов выражения редукции по частоте использования среди всех установленных системных способов выражения редукции в научных текстах. Их относительно высокую частотность можно объяснить следующим образом: каждый научный текст рассматривает определённую проблему, которая может представлять большую сложность в понимании для непосвящённого и неподготовленного получателя информации. По этой причине авторы таких текстов имеют обыкновение использовать большое количество языковых средств, позволяющих получателю информации не терять основную нить рассуждений. Речь идёт о многократных повторах наиболее значимой информации. Компрессия позволяет в сокращённой сжатой

форме передать наиболее значимые для дальнейшего понимания информационные части текста. В подобной функции могут быть использованы и элементы замещения, которые, однако, способны заместить только одну лексическую единицу. Компрессия позволяет редуцировать целые словосочетания, предложения, страницы и даже главы. В качестве таких «супер-элементов замещения» могут выступать указательные и личные местоимения, имена существительные, являющиеся обобщающими понятиями. Необходимо так же отметить, что при использовании в качестве элементов компрессии местоимений либо имён существительных, включающих в своё лексическое значение, значения других отдельных лексических единиц, дистанция между полным вариантом информации и сжатым её вариантом должна быть минимальной. В противном случае существует опасность возникновения информационного пробела, который может быть невозможным. В качестве обобщающего понятия в научных текстах часто выступают термины. Однако и другие имена существительные с широким объёмом значения способны выступать в качестве элементов компрессии.

В научных текстах также широко представлены аббревиатуры. В качестве таких аббревиатур используются, как правило, всеобщие принятые сокращения, понимание которых не вызывает сложностей у получателя информации. Они не влияют на информационное качество текста и позволяют сократить печатное пространство.

Компрессия предполагает возможность редукции больших и сложных частей текста: от нескольких предложений до больших разделов и глав. Сложное содержание научных текстов включает в себя многократные повторы определённой, значимой для понимания информации. Такие информационные повторы часто имеют форму сжатых высказываний, основной задачей которых является заставить получателя информации освежить в памяти ту часть уже использованной информации, которая является релевантной для понимания дальнейшего хода размышлений автора. Таким образом, в научных текстах существует большое количество «свёрнутой» информации. Важным является тот факт, что свернутый вариант сложной информации может быть удалён от полного её варианта на большое количество страниц, что свидетельствует о ярко выраженной когерентной функции компрессии в рамках научных текстов.

Наиболее значимым результатом проведённого эмпирического анализа является выявление текстообразующей функции у всех установленных системных способов выражения редукции. Отдельно следует отметить, что дистанция между двумя частями текста может быть различной: от контактных предложений в случае с элементами замещения и смысловыми

эллипсисами до нескольких предложений и даже страниц в случае с опущениями и компрессией.